



**ELDOM INVEST Ltd.**

Production and trading with household appliances

[www.eldominvest.com](http://www.eldominvest.com) [export@eldominvest.com](mailto:export@eldominvest.com)

**ВОДОНАГРІВАЧІ  
ЕЛЕКТРИЧНІ, ПОБУТОВІ**  
призначені для монтажу  
на підлогу приміщення

**ТЕХНІЧНИЙ ОПИС  
ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ, ВИКОРИСТАННЯ ТА  
ОБСЛУГОВУВАННЯ  
ГАРАНТІЯ ТА ГАРАНТІЙНІ УМОВИ**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перед монтажем і використанням водонагрівача уважно прочитайте цю інструкцію!

## **БЕЗПЕКА, ОСНОВНІ ВИМОГИ**

Перед тим як приступити до монтажу і пуску водонагрівача в дію обов'язково слід ознайомитися з повним текстом цієї інструкції. Вона призначена для того, щоб ознайомити Вас з водонагрівачем, з правилами його правильного і безпечного використання, з мінімально необхідними видами діяльності з його підтримки та обслуговування. Крім того, Вам слід надати цю інструкцію в розпорядження кваліфікованих осіб, які монтуватимуть і можливо ремонтуватимуть прилад у разі пошкодження. Встановлення водонагрівача та перевірка його функціональності не є гарантійним зобов'язанням продавця та/або виробника.

Збережіть цю інструкцію у відповідному місці для її майбутнього використання. Дотримання описаних у ній правил є частиною заходів безпечного використання приладу та однією з умов гарантії.

**УВАГА!** Монтаж водонагрівача та його під'єднання до водопровідної мережі здійснюють тільки кваліфіковані особи відповідно до вимог цієї інструкції та актуальних місцевих норм. **ОБОВ'ЯЗКОВО** слід встановити запобіжні та інші комплектуючі, надані виробником або рекомендовані ним!

**УВАГА!** Підключення водонагрівача до електромережі здійснюється тільки кваліфікованими особами, відповідно до вимог цієї інструкції та нормативних документів. Прилад має бути правильно приєднаний як до струмоведучих жил, так і до захисного контуру! Не підключайте прилад до електромережі, перш ніж заповнити його бак водою! Невиконання цих вимог зробить прилад небезпечним, у такому разі його використання заборонено!

**УВАГА!** Підключення водонагрівача з вбудованими теплообмінниками до системи теплопостачання (сонячної та/або інших водонагрівальних систем, що використовують воду або водний розчин як теплоносій) здійснюється кваліфікованими та компетентними особами згідно з виготовленим ними проектом. Спосіб використання такого водонагрівача під час підігрівання води в його баку альтернативним до електрики теплоносієм, а також дотримання заходів безпеки, мають відповідати описаним у додатковій інструкції з використання, обслуговування та підтримки правилам і вимогам. Цю додаткову інструкцію надає компанія, яка виконала проектні та монтажні роботи з під'єднання водонагрівача до альтернативних джерел тепла.


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час використання приладу існує небезпека ошпарювання гарячою водою!

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не торкайтеся приладу та його управління мокрими руками та/ або босоніж, та/або якщо стоїте на мокрому місці!

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цим приладом можуть користуватися діти, старші за 8-річний вік, та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом і пізнаннями, якщо за ними будуть наглядати або їм буде надано інструкції щодо безпечного використання приладу, і вони розуміють небезпеку. Дітям не дозволяється грати з приладом. Забороняється дітям проводити очищення або обслуговування приладу за користувача.

## **ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Цей прилад марковано відповідно до Директиви про відходи від електричного та електронного обладнання (WEEE). Подбавши про те, щоб після вичерпання його робочого потенціалу цей прилад було утилізовано належним чином, Ви допоможете запобігти можливим негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей.

Символ  на приладі або на документах, що додаються до приладу, вказує на те, що з цим приладом не можна поводитися як із побутовим відходом. Натомість його слід здати до спеціалізованого пункту утилізації електричного та електронного обладнання. Викидаючи прилад, дотримуйтесь місцевих норм викидання сміття. За детальнішою інформацією про

поводження, відновлення та утилізацію цього приладу звертайтеся до Ваших місцевих муніципальних органів або до Вашої служби вивезення побутового сміття.

## ТЕХНІЧНИЙ ОПИС

Водонагрівачі призначені для встановлення на підлозі приміщення, і можуть забезпечити гарячою водою великі багатоквартирні житла.

Вода, що використовується для підігріву, має відповідати нормативним документам, і, зокрема, вміст у воді хлоридів має бути нижчим за 250 mg/l, електропровідність має бути вищою за 100  $\mu\text{S}/\text{cm}$ , а pH - у межах 6,5-8 для водонагрівачів з емальованим баком, електропровідність - нижчою за 200  $\mu\text{S}/\text{cm}$  для водонагрівачів із баком із хромонікелевої сталі. Тиск води у водопровідній системі має бути вищим за 0,1 MPa і нижчим за 0,5 MPa. У разі якщо водопровідний тиск вищий за 0,5 MPa - дивись рекомендації, описані в розділі про підключення до водопровідної мережі. Випускаються модифікації водонагрівачів (для регіонів, де місцеві норми вимагають цього), які призначені для роботи при водопровідному тиску до 1 MPa.

Баки приладів захищені від корозії за допомогою високоякісного емалевого покриття або вони виготовлені з високолегованої хромонікелевої (корозійностійкої) сталі. В емальовані баки вбудовані аноди зі спеціального сплаву, які захищають їх додатково.

Теплова ізоляція і зовнішня оболонка приладів з м'якого поліуретану і поліестерного корпусу. Виробляються і модифікації з ізоляцією зі спіненого безфреонового поліуретану та металевою оболонкою.

Основні моделі та модифікації зображено схематично на мал. 1 і 2, а їхні технічні характеристики наведено в Табл. 1. Усі малюнки і таблиці знаходяться в кінці цієї інструкції. Моделі водонагрівачів і модифікацію позначають числом, і додатковими літерами та цифрами:

- Перші п'ять цифр показують базову модель приладу.
- «Н» - бак приладу з хромонікелевої легованої сталі.
- «S», «S2» і «S21» - у бак вбудовано один або два теплообмінники для підігріву води за допомогою альтернативного джерела тепла (локального водяного опалення, сонячного колектора або інших подібних). Мал. 1 «S» і «S2», Мал.2 - «S21».
- «F» - тільки за об'ємних груп 150-200 - пробори призначені для монтажу на підлогу приміщення.
- «M» - тільки за групи 500 - зовнішня оболонка металева.
- «P» - за груп до 300 зовнішня оболонка являє собою неметалевий чохол, а ізоляція виконана з м'якого поліуретану.
- «Z» - характеризує особливість конструкції, всі виходи для труб розташовані з одного боку приладу.
- «E» і «Ek» - водонагрівач з електронним блоком управління нагрівачем («E»), а в разі приладу з теплообмінниками - нагрівача і пристроїв контролю потоку теплоносія («Ek»). Ці прилади супроводжуються додатковою інструкцією, що описує використання електронного блоку.
- «C» - вбудовані в приладі електричні нагрівачі мають загальну потужність 12 kW (кВт).

Електрична потужність водонагрівачів місткістю до 200l до 3 кВт, від 300-500l - до 9 кВт і до 12 кВт, для решти. Випускаються і водонагрівачі з теплообмінниками, які не мають електричних нагрівачів.

Точний і повний номер моделі, оголошені робочі параметри та серійний номер купленого водонагрівача зазначені на приклеєній до його корпусу табличці.

Для полегшення їх транспортування, водонагрівачі прикріплені до індивідуальних транспортних піддонів.

## **ВСТАНОВЛЕННЯ ВОДОНАГРІВАЧА НА ПІДЛОГУ ПРИМІЩЕННЯ**

Водонагрівач може бути встановлений тільки в приміщенні з нормальною пожежною безпекою і температурою, в якому немає можливості зниження температури нижче 0°C. Необхідно, щоб на підлозі приміщення був сифон для відведення стічної води, тому що під час нормального користування водонагрівача з отвору запобіжного клапана може капати вода. Сифон полегшить операції з підтримки, профілактики та можливого сервісного обслуговування водонагрівача, коли буде необхідно злити воду з бака.

Місце розташування водонагрівача має бути вибрано з урахуванням його габаритних розмірів, розташування його кріпильних елементів і труб, ступеня захищеності від проникнення води. Остання позначена на табличці з його заводським номером. Прилад має бути захищений від потрапляння бризок або обливання водою. Місце встановлення приладу має бути вирівняне. Обов'язково слід залишити відстань між приладом і сусідніми стінами та стелею приміщення, достатню для виконання необхідних електричних і водних під'єднань, але не менше 100 мм.

Перед встановленням приладу, якщо він на транспортному піддоні, останній необхідно усунути. Водонагрівачі до 500 л укомплектовані 3 шт. опор. Якщо під час виробництва приладу опори не встановлені на свої місця, то їх потрібно вкрутити в отвори, в яких прилад був закріплений до транспортного піддону. Величина вкрученої частини дає змогу додаткового вирівнювання приладу. Великі водонагрівачі закріплюються до підлоги приміщення через ці ж отвори, через які були закріплені до транспортного піддону.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Недотримання вимог щодо монтажу може спричинити пошкодження приладу, інших приладів і приміщення, в якому знаходиться прилад, може призвести до корозії його зовнішніх металевих деталей або до більш тяжких збитків і втрат. У таких випадках можливі збитки та втрати не є предметом гарантійних зобов'язань виробника та продавця, вони залишаються за рахунок того, хто порушив вимоги цієї інструкції.

Усунення транспортного піддону і встановлення водонагрівача на підлогу приміщення повинні проводити тільки кваліфіковані особи, які зобов'язані вжити всіх необхідних запобіжних заходів, щоб уникнути нещасного випадку.

## **ПІДКЛЮЧЕННЯ ВОДОНАГРІВАЧА ДО ВОДОПРОВІДНОЇ СИСТЕМИ**

Підключення водонагрівача до водопровідної системи здійснюється тільки спеціалізованою фірмою.

Водопровідна система, до якої буде під'єднано водонагрівач, так само як і решта елементів, що входять до неї, повинні витримувати тривалий час температуру води вище 80 °C і короткий час вище 100 °C, а також і тиск - щонайменше удвічі вищий, ніж робочий тиск приладу.

Труби для холодної (вхідна труба) і гарячої (вихідна труба) води водонагрівача позначені етикетками з відповідним написом.

У разі якщо труби водопровідної системи мідні або з іншого металу, відмінного від металу бака, а також при використанні з'єднувальних елементів з латуні, рекомендується на вході і виході з водонагрівача встановити неметалеві муфти (діелектричні фітинги).

Водонагрівачі до 500 л укомплектовані комбінованим вентиляем - запобіжним клапаном і обмежувачем зворотного потоку (зворотний клапан), які розміщені в загальному корпусі. Комбінований вентилю обов'язково встановлюють на вхідній трубі водонагрівача, водночас дотримуються стрілки на його корпусі, що вказує напрямок води, яка проходить через нього.

Водонагрівачі 1000 л і більше укомплектовані окремим запобіжним і поворотним вентиляем. Принципова схема під'єднання приладу до водопровідної системи показана на Мал. 3. За такої схеми водонагрівач працює за тиску водопроводу і тиску запобіжного клапана. У разі якщо тиск водопроводу вищий за 0,5 МПа, обов'язково слід встановити понижувальний

вентиль (редукційний вентиль).

Коли водонагрівач є частиною системи забезпечення гарячою водою, то він зазвичай працює за тиску, нижчого за водопровідний, і під час його під'єднання встановлюються додаткові комплектуючі. Рекомендується зробити підключення згідно з Мал. 4.

Спеціалізована монтажна фірма визначить і забезпечить необхідні додаткові комплектуючі. Це не входить до зобов'язань виробника та/або торговця, і не є предметом гарантійного обслуговування.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАБОРОНЕНО монтування запірної або поворотної арматури між запобіжним вентилям водонагрівача! Категорично забороняється закриття бокового отвору запобіжного вентиля або блокування пристрою для ручного приводу! Рекомендується побудувати систему відведення води, що можливо просочилася з отвору запобіжного клапана комбінованого/запобіжного вентиля. Труба, що відводить воду, повинна мати постійний нахил донизу і повинна перебувати в середовищі, захищеному від замерзання, з постійно пов'язаними з атмосферою кінцями.

**УВАГА!** Для приладів із теплообмінниками. Усі додаткові трубчасті виходи (без змішувачів), які не з'єднуюватимуться з водопровідною системою, так само як і отвори для додаткових термостатів та/або термоманометра, обов'язково треба закрити за допомогою комплектуючих, що містяться в пакуванні, або інших, придатних для цієї мети. З'єднання мають бути ущільнені для тиску води мінімум 1,6 МПа.

Заповнення бака водою відбувається в такій послідовності:

- Відкрити повністю запірний кран гарячої води найвіддаленішого від водонагрівача змішувача.
- Відкрити запірний кран холодної води перед водонагрівачем.
- Почекати поки повітря з системи вийде і протягом півхвилини-хвилини потече щільний і сильний струмінь води зі змішувача.
- Закрити кран гарячої води змішувача.
- Повернути важіль комбінованого вентиля або кришку запобіжного вентиля і почекати 15-30 секунд, щоб з його отвору потік щільний і сильний струмінь води.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Якщо з отвору клапана не витікає вода або струмінь слабкий (за нормального водопровідного тиску), це являє собою несправність і свідчить про те, що домішки, які надійшли водопроводом або утворилися у водопровідних з'єднаннях, закупорили запобіжний клапан. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ переходити до подальшого під'єднання приладу доти, доки не буде усунуто причину несправності!

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Недотримання вимог щодо приєднання до водопровідної системи може призвести до незаповнення бака водою та пошкодження нагрівального елемента, а якщо комбінований/запобіжний клапан не встановлений або неправильно встановлений, це може призвести до руйнування бака, приміщення та/або до інших матеріальних і нематеріальних збитків.

Наслідки не входять у рамки гарантійних зобов'язань виробника і продавця, і залишаються за рахунок того, хто порушив вимоги цієї інструкції.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Комбінований/ запобіжний клапан є однією із захисних комплектуючих, що забезпечують безпеку водонагрівача. Категорично ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати водонагрівач з несправним або знятим/ невстановленим комбінованим/ запобіжним клапаном!

Злив, у разі потреби, з бака приладу води, що міститься в ньому, здійснюється в такому порядку:

- Відключається водонагрівач від електричної мережі за допомогою додаткового пристрою для роз'єднання і для більшої безпеки вимикаються електричні запобіжники у фазних ланцюгах до водонагрівача.
- Переривається доступ холодної води до приладу - закривається запірний кран.

- Відкривається кран гарячої води змішувача або роз'єднується з'єднання труби гарячої води (вихідної труби) водонагрівача.
- Відкривається кран для зливу або повертається важіль комбінованого вентиля, і чекається, поки з отвору припинить витікати вода.

Ці дії не забезпечують повного зливу води з бака. Вони здійснюються тільки фахівцем, бо пов'язані з роз'єднанням електричної схеми приладу та видаленням фланця бака.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час зливу води з бака необхідно вжити всіх необхідних заходів для запобігання шкоди від води, що витекла.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** СУВОРО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ вмикання електричного живлення водонагрівача доти, доки з його бака частково або повністю злита вода! Перед пуском приладу знову в робочий режим, не забувайте спочатку заповнити бак водою.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАБОРОНЕНО циркуляція теплоносія через теплообмінник водонагрівача, в якому він є, за часткової або повної відсутності води в баку.

## **ПІДКЛЮЧЕННЯ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ З ТЕПЛОБМІННИКОМ ДО СИСТЕМИ ДОДАТКОВОГО ДЖЕРЕЛА ТЕПЛА**

Виходи теплообмінників позначено етикетками з відповідними написами. Вони підключаються до системи альтернативного джерела тепла тільки тими особами, які виготовили і здійснили відповідний проект нагріву води у водонагрівачі від альтернативного джерела тепла. Теплоносій повинен приводитися в рух за допомогою циркуляційного насоса. Як теплоносій може використовуватися вода зі складом і значеннями своїх показників у допустимих нормах, встановлених положеннями, пов'язаними із законодавством про води, або спеціально призначеним для цієї мети водним розчином, який не є агресивним до матеріалу теплообмінника. Необхідно, щоб теплоносій був з температурою не вище 85 °С, і в його коло має бути встановлений керуючий пристрій з температурним налаштуванням, яке не допускає, щоб під час нормальної експлуатації приладу задіявався термовимикач електричних нагрівачів. Тиск теплоносія в теплообмінниках не повинен перевищувати 0,6 МПа.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАБОРОНЕНО встановлювати запірні крани одночасно на двох кінцях (вхід і «вихід») теплообмінника. Якщо теплообмінник водонагрівача не буде використовуватися, і не підключений до системи теплогонителя, він повинен бути наповнений розчином пропіленгліколю, придатним для систем опалення. ЗАБОРОНЕНО циркуляція теплоносія через теплообмінники, коли з бака злита вода.

Підключення водонагрівача з теплообмінником до додаткового джерела тепла здійснюється тільки кваліфікованими та уповноваженими особами зі спеціалізованої в цій галузі фірми, відповідно і з дотриманням вимог виготовленого нею проекту.

## **ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не приступайте до підключення водонагрівача до електромережі, перш ніж переконатися, що його бак повний води! Перевірте!

Водонагрівач виконаний зі ступенем захисту від ураження електричним струмом - класу І.

Водонагрівачі місткістю 150 і 200 л підключаються до однофазної 230 V~ трипровідної електромережі відповідно до електричної схеми на Мал. 5.

Водонагрівачі місткістю 300, 2000 л підключаються до трифазної 400V 3N~ п'ятипровідної електромережі відповідно до електричної схеми на Мал. 6.

Усі краї проводів струмового контуру для приладу мають бути правильно з'єднані в головному щиті електропостачання та в точці приєднання водонагрівача до електромережі. Захисний провідник електропроводки ніде не повинен перериватися на своєму шляху від приладу до головного щита електропостачання. Перетин кожного окремого дроту

кабелю живлення (фазового, нейтрального і захисного) має бути не менше 2.5 мм<sup>2</sup> за ел. потужності 9 кВт і від 4 до 6 мм<sup>2</sup> за ел. потужності 12 кВт. Захисний провід ОБОВ'ЯЗКОВО з'єднується з клемою або шпилькою, маркованою знаком захисного заземлення. У кожному струмовому контурі, на кожній фазній лінії, має бути встановлений запобіжник 16А за ел. потужності 9 кВт і 25А за ел. потужності 12 кВт. Система електрики, до якої буде приєднано водонагрівач, має бути виконана відповідно до вимог чинних інструкцій.

Обов'язковим є захисне заземлення водонагрівачів без електричної частини, тому що до них встановлюють електричні пристрої, що керують потоком теплоносія через їхні змійовики.

Для монтажу кабелю живлення до вхідних електричних клем водонагрівача необхідно зняти пластмасову кришку. Після під'єднання її слід назад встановити на місце. Необхідно в процесі приєднання до електропроводки звернути особливу увагу на те, щоб дроти внутрішніх електричних і захисних з'єднань водонагрівача були захищені від роз'єднання, а капілярні трубки термостатів і термовимикачів - від прогинів і заломлення.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ОБОВ'ЯЗКОВО в електричний контур, призначений для водонагрівача, слід установити такий пристрій, який за умов надмірної напруги категорії III забезпечує повне роз'єднання всіх полюсів. Дроти струмового контуру між пристроєм і вхідними електричними клемми водонагрівача не повинні роз'єднуватися іншим перемикачем або запобіжником.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Недотримання вимог до підключення до електромережі може призвести до зниження безпеки приладу, у такому разі його використання заборонено. Наслідки не входять до обсягу гарантійних зобов'язань виробника і продавця, і залишаються за рахунок особи, яка порушила вимоги цієї інструкції.

Підключення водонагрівача до електроустановки і перевірку його функціональності повинні проводити тільки кваліфіковані особи.

## **ВИКОРИСТАННЯ ВОДОНАГРІВАЧА**

Встановлений і правильно під'єднаний до системи водопроводу та електрики водонагрівач необхідно запустити в експлуатацію, після того як його перевірять на функціональність. Підключення водонагрівача і перевірка функціональності не входять до гарантійних зобов'язань виробника або торговця, і не є предметом гарантійного обслуговування. Перед пуском водонагрівача в експлуатацію слід переконатися в тому, що його бак повний води. ПЕРЕВІРТЕ!

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не вмикайте прилад, якщо існує ймовірність того, що вода в баку замерзла! Це призведе до пошкодження приладу.

**Монофазні водонагрівачі** вмикаються в робочий режим шляхом перемикання клавіші вимикача, що світиться, натисканням на його кінець із маркуванням «I». За допомогою воротка задається потрібна температура води. Клавіша вимикача, що світиться, у разі увімкненого положення показує, що нагрівач працює, і вода підігрівається, а якщо клавіша згасла - вода досягла заданої температури, і нагрівач вимкнувся. Вимкнення приладу відбувається натисканням донизу кінця клавіші вимикача, що світиться, з маркуванням «0». Вбудований у прилад термостат має функцію «Антизамерзання». Коли комірець термостата буде в крайньому лівому положенні, на початку шкали, нагрівач приладу увімкнеться за температури довкілля близько 8-10 °С і вимкнеться за температури близько 12-15 °С. Таким чином, вода в баку буде захищена від замерзання в разі зниження температури повітря в приміщенні. УВАГА! Ця функція не може захистити від замерзання воду у водопровідній системі приміщення!

**Трифазні водонагрівачі** вмикаються в робочий режим шляхом перемикання вимикача зовнішнього пристрою в положення «Увімкнено», водночас запалюється контрольна лампочка, яка розміщена на пластмасовій кришці приладу, нагрівачі вмикаються і починається нагрівання води. Після досягнення температури води заданого термостатом

значення, контрольна лампочка гасне і запалюється знову після охолодження води нижче певного значення. Вимкнення з робочого режиму водонагрівача здійснюється за допомогою зовнішнього пристрою. Вбудовані в ці прилади термостати не мають функції «Антизамерзання».

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цим приладом можуть користуватися діти, старші за 8-річний вік, та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом і пізнаннями, якщо за ними будуть наглядати або їм буде надано інструкції щодо безпечного використання приладу, і вони розуміють небезпеку. Дітям не дозволяється грати з приладом. Забороняється дітям проводити очищення або обслуговування приладу за користувача.

Індикатор температури ілюструє процес нагрівання води. Він не є засобом вимірювання, і показує приблизну температуру та кількість гарячої води в баку.

Використання вбудованих у водонагрівач теплообмінників (у разі приладів з наявністю таких) для нагріву води в баку відбувається в порядку дотримання наданої інструкції особами, які здійснили проєктування і монтаж системи нагріву води від альтернативних електричному струму джерел. Обов'язковим є дотримання описаних у ній правил.

## **АНТИКОРОЗІЙНИЙ ЗАХИСТ**

### **Водонагрівач з емальованим баком.**

У кожному водонагрівачі з емальованим баком вбудовано додатковий антикорозійний захист. Він складається з анодних протекторів (анодів), виготовлених зі спеціального сплаву, які працюють тільки тоді, коли бак заповнений водою. Аноди мають середню експлуатаційну тривалість 3 роки. Рекомендуємо, щоб після закінчення цього терміну фахівці уповноважених виробником або продавцем сервісних майстерень провели огляд і перевірку працездатності анодів, при цьому в разі констатації необхідності, замінити їх новими. Ця послуга не є предметом гарантійного обслуговування.

### **Водонагрівач з баком з високолегованої хромонікелевої сталі.**

Захист від корозії та гарантований тривалий експлуатаційний період забезпечено завдяки правильному вибору сталі, підходящій конструкції та технології виготовлення бака.

## **ОБСЛУГОВУВАННЯ, ПРОФІЛАКТИКА ТА ПІДТРИМКА**

Для надійної роботи водонагрівача в районах із сильно вапняною водою рекомендується щорічно очищати бак від накипу, що накопичився. Це слід робити не рідше ніж раз на 2 роки, а в районах із сильно вапняною водою і частіше. Відкладення на емалевому покритті не потрібно видаляти, а тільки протирати сухою бавовняною тканиною, без використання жорстких пристосувань. Регулярне видалення та очищення вапняку особливо важливе для надійності приладу. Бажано, щоб під час цієї роботи було проведено й огляд анода емальованого бака. Ці послуги не є предметом гарантійного обслуговування, і повинні виконуватися тільки фахівцем.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Для забезпечення безпечної та безаварійної роботи водонагрівача необхідно періодично перевіряти, чи не знизилася пропускна здатність запобіжного вентиля. Це здійснюється, відкривши його кришку (піднявши важіль) і зачекавши 30-60 секунд, доки з бічного отвору вентиля потече щільний і сильний струмінь води. Цю операцію проводять обов'язково після під'єднання водонагрівача до водопровідної мережі та заповнення бака водою, у процесі використання водонагрівача не рідше ніж один раз через кожні два тижні, а також після можливого вимкнення та відновлення водопостачання. Якщо при повному баку не вийде витікання води або потік дуже слабкий, то це означає несправність і що ймовірно клапан закупорений забрудненнями водопроводу. Використання водонагрівача з несправним запобіжним вентилям суворо заборонено. Негайно відключіть водонагрівач від електроживлення і зверніться до

найближчої уповноваженої виробником сервісної майстерні. В іншому разі ви можете спричинити пошкодження бака, а також може бути завдано шкоди іншим предметам і приміщенню, в якому знаходиться водонагрівач.

У разі сумніву, що температура в приміщенні, де встановлений водонагрівач, може впасти нижче 0 °С, воду з бака ОБОВ'ЯЗКОВО потрібно злити, дивіться розділ «Підключення водонагрівача до водопровідної системи».

Зовнішня оболонка і пластикові деталі водонагрівача можна чистити тільки з використанням злегка змоченою бавовняною тканиною, без використання агресивних та/або абразивних речовин і засобів. Перед очищенням ОБОВ'ЯЗКОВО від'єднати водонагрівач від електроживлення за допомогою додаткового пристрою для роз'єднання. ЗАБОРОНЕНО очищення приладу виконувати за допомогою генератора пари. Водонагрівач може бути увімкнений знову в робочий режим тільки після видалення повністю можливої вологи. Правил перевірки анодного захисту і заміна анода (дивись попередній розділ), і видалення вапняку, що накопичився, необхідно дотримуватися як під час, так і після закінчення гарантійного терміну на прилад.

Під час використання і підтримки приладу зберігайте металізовану табличку і заводський (серійний) номер приладу. У разі якщо відклеїте її, то збережіть її разом із гарантійною картою, тому що тільки за їхньою допомогою водонагрівач може бути ідентифікований.

## **НЕПРАВНОСТІ**

У разі якщо водонагрівач не нагріває воду, перевірте, чи не вимкнений зовнішній пристрій для роз'єднання, а у випадку монофазних приладів, чи не перебуває в положенні «вимкнено» клавіша вимикача та/або комірць термостата не в положенні мінімального налаштування.

У разі якщо електричне живлення в порядку, вимикачі увімкнені і вороток термостата в максимальному положенні, але вода в приладі не нагрівається, за допомогою зовнішнього пристрою вимкніть водонагрівач, і зверніться до найближчого уповноваженого сервісного центру.

У разі якщо з жодного змішувача, за повністю відкритих кранів для гарячої води, вода не тече або струмінь води слабкий, перевірте, чи не закритий частково або повністю запірний кран перед водонагрівачем, чи не відключено центральну подачу води, чи не закупорені фільтри на виході змішувачів. Якщо все перераховане вище справне, то за допомогою зовнішнього пристрою відключіть водонагрівач від електричного живлення і зверніться до найближчого уповноваженого сервісного центру.

Коли водонагрівач має електронний блок керування, наприкінці додаткової спеціалізованої інструкції описано можливі повідомлення про помилку, що висвічуються на дисплеї, і що потрібно робити за кожного з них. У загальному випадку, потрібно за допомогою зовнішнього пристрою відключити водонагрівач від електричного живлення і звернутися до найближчого уповноваженого сервісного центру.

## **ГАРАНТІЯ, ГАРАНТІЙНИЙ СТРОК, ГАРАНТІЙНІ УМОВИ**

Гарантія, гарантійні умови, гарантійний строк, дійсність гарантії на придбаний водонагрівач і сервісні зобов'язання продавця та виробника впродовж гарантійного терміну приладу описано в гарантійній картці приладу. Під час купівлі приладу ця картка має бути заповнена і підписана. Збережіть гарантійну карту в безпечному місці.

У будь-якому разі залишаються чинними і застосовні закони, інструкції та інші нормативні документи, що стосуються прав та обов'язків споживача, продавця і виробника, та їхніх взаємовідносин, що стосуються купленого водонагрівача, його встановлення, використання, обслуговування і підтримки.

Гарантія на прилад діє тільки якщо він:

- Встановлений згідно з вимогами інструкції зі встановлення та використання.

• Використовується тільки за призначенням і відповідно до інструкції зі встановлення та використання.

Гарантія полягає в безкоштовному ремонті всіх заводських дефектів, які можуть виникнути протягом гарантійного періоду. Ремонт виконується сервісними фахівцями, уповноваженими продавцем.

Гарантія на прилад не діє щодо пошкоджень, спричинених:

- Неправильним транспортуванням.
- Поганим зберіганням.
- Неправильним використанням.
- Параметрами води, що виходять за рамки допустимих норм якості питної води, зокрема: вміст хлоридів вищий за 250 мг/л; електропровідність нижча за 100  $\mu\text{S}/\text{cm}$  та/або рН поза діапазоном 6,5-8 для водонагрівачів з емальованим баком, електропровідність вища за 200  $\mu\text{S}/\text{cm}$  для водонагрівачів із баком із хромонікелевої сталі.
- Напругою електричної мережі, відмінною від номінальної напруги приладу.
- Пошкодженнями внаслідок замерзання води.
- Природними стихіями, лихами або іншими обставинами форс-мажору.
- Недотриманням інструкції зі встановлення та використання.
- У випадках, коли була зроблена спроба неуповноваженою особою ремонтувати будь-який дефект.

У перерахованих вище випадках дефект усувається за оплату.

Гарантія на прилад не діє відносно деталей і компонентів приладу, для яких нормальний знос під час його використання, відносно деталей, що знімаються під час нормального використання, відносно лампочок освітлення та сигнальних лампочок, та інших подібних, відносно зміни кольору зовнішніх поверхонь, зміни форми, розмірів та розташування деталей і компонентів, що піддаються впливу, який не відповідає умовам нормального використання.

Упущена вигода, матеріальні та нематеріальні збитки, спричинені тимчасовою неможливістю для використання приладу під час його профілактики та ремонту, не охоплені гарантією на прилад.

**ДОТРИМАННЯ ВИМОГ ЦЬОЇ ІНСТРУКЦІЇ Є ПЕРЕДУМОВОЮ БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ ПРИДБАНОГО ВАМИ ВИРОБУ ТА ОДНІЄЮ З ГАРАНТІЙНИХ УМОВ.**

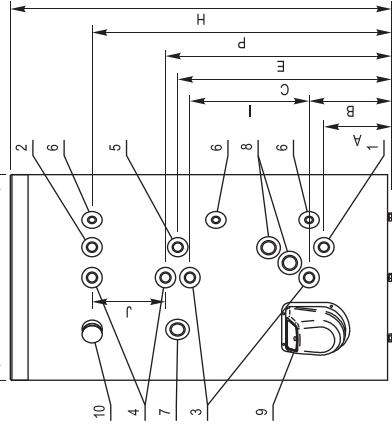
**ЗАБОРОНЕНІ БУДЬ-ЯКІ ЗМІНИ ТА ПЕРЕБУДОВИ КОНСТРУКЦІЇ ВИРОБУ З БОКУ СПОЖИВАЧА АБО УПОВНОВАЖЕНИХ НИМ ОСІБ. У РАЗІ ВИЯВЛЕННЯ ТАКИХ ДІЙ АВТОМАТИЧНО ВІДПАДАЮТЬ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ПРОДАВЦЯ АБО ВИРОБНИКА.**

**У РАЗІ ПОТРЕБИ ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО УПОВНОВАЖЕНИХ ВИРОБНИКОМ СЕРВІСНИХ МАЙСТЕРЕНЬ, ЗАЗНАЧЕНИХ У ДОДАНОМУ СПИСКУ.**

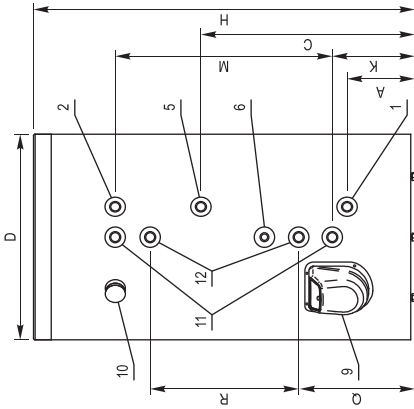
**ВИРОБНИК ЗБЕРІГАЄ ЗА СОБОЮ ПРАВО ЗДІЙСНЮВАТИ БЕЗ ПОВІДОМЛЕННЯ КОНСТРУКТИВНІ ЗМІНИ, ЯКІ НЕ ПОГІРШУЮТЬ БЕЗПЕКУ ВИРОБУ.**

Виробник: ТОВ «ЕЛДОМІНВЕСТ», Варна, Болгарія  
тел.: +359 52 500 349, факс: +359 52 500 347  
export@eldominvest.com; www.eldominvest.com

Мал. 1  
Водонагрівач без, з одним (S) та двома (S2) теплообмінниками



Мал. 2  
Водонагрівач з двома паралельними теплообмінниками (S21)



Таблиця 1

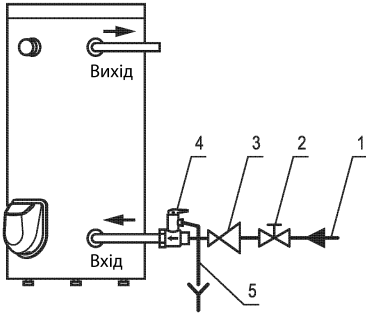
ОБ'ЄМНА ГРУПА	150	200	300	500	750	1000	1500	2000
Нижній теплообмінник (емальована / Cr-Ni сталь)	0,67 0,94	0,86 1,15	1,15 1,29	1,85 2,35	2,08 2,64	2,95 3,61	3,03 3,61	4,24 5,42
Верхній теплообмінник (емальована / Cr-Ni сталь)	0,3 0,41	0,35 0,5	0,89 0,97	1,14 1,38	1,22 1,7	2,08 2,64	2,02 2,64	2,73 3,12
Два паралельні теплообмінники (S21) (великий+маленький; Емаль / Cr-Ni); Мал. 2	—	0,8+0,54 1,13+0,66	1,33+1,07 1,8+1,3	1,7+1,27 2,32+1,74	—	—	—	—
<b>ВИХОДИ</b>								
1 – Вхідна труба	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>1</sup> " F	G <sup>1 1/2</sup> " F	G <sup>1 1/2</sup> " F	G <sup>2</sup> " F	G <sup>2</sup> " F
2 – Вихідна труба	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>1</sup> " F	G <sup>1 1/2</sup> " F	G <sup>1 1/2</sup> " F	G <sup>2</sup> " F	G <sup>2</sup> " F
3 – Нижній теплообмінник -	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>1</sup> " F	G <sup>1</sup> " F	G <sup>1</sup> " F	G <sup>1</sup> " F	G <sup>1</sup> " F
4 – Верхній теплообмінник	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>1</sup> " F	G <sup>1</sup> " F	G <sup>1</sup> " F	G <sup>1</sup> " F	G <sup>1</sup> " F
5 – Циркуляція	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>2</sup> " F	G <sup>2</sup> " F	G <sup>2</sup> " F
6 – Муфта для термостату	G <sup>1/2</sup> " F	G <sup>1/2</sup> " F	G <sup>1/2</sup> " F	G <sup>1/2</sup> " F	G <sup>1/2</sup> " F	G <sup>1/2</sup> " F	G <sup>1/2</sup> " F	G <sup>1/2</sup> " F
7 – Додаткова муфта	G <sup>1 1/2</sup> " F	G <sup>1 1/2</sup> " F	G <sup>1 1/2</sup> " F	G <sup>1 1/2</sup> " F	G <sup>1 1/2</sup> " F	G <sup>1 1/2</sup> " F	G <sup>1 1/2</sup> " F	G <sup>1 1/2</sup> " F
8 – Додаткові муфти (2 шт.)	—	—	—	—	—	—	—	—
9 – Фланець	•	•	•	•	•	•	•	•
10 – Термоманометр	—	—	•	•	•	•	•	•
11 – (S21) Великий теплообмінник, Мал. 2	—	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>1</sup> " F	—	—	—	—
12 – (S21) Малий теплообмінник, Мал. 2	—	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>3/4</sup> " F	G <sup>1</sup> " F	—	—	—	—
<b>РОЗМІРИ</b>								
D (М'яка/металева оболонка)	620 565	670 586	670 586	810 740	1050 —	1050 —	1250 —	1400 —
H (М'яка/металева оболонка)	1170 1135	1230 1185	1610 1560	1760 1710	1680 1710	2150 —	2230 —	2260 —
A	230	230	230	280	332	332	395	415
B	280	285	285	335	422	422	445	465
C	680	720	860	1015	952	1112	1235	1255
E	725	765	905	1060	992	1152	1265	1285
I	355	390	530	630	470	630	730	730
J	160	160	400	380	290	470	470	470
P (емаль / Cr-Ni)	885	925	1305	1440	1282	1622/1722	1735	1755
K (для S21), Мал. 2	—	285	285	335	—	—	—	—
M (для S21), Мал. 2	—	630	1050	1105	—	—	—	—
Q (для S21), Мал. 2	—	390	390	470	—	—	—	—
R (для S21), Мал. 2	—	420	840	835	—	—	—	—

Значення параметрів у таблиці є приблизними.

**ПРИМІТКИ:**

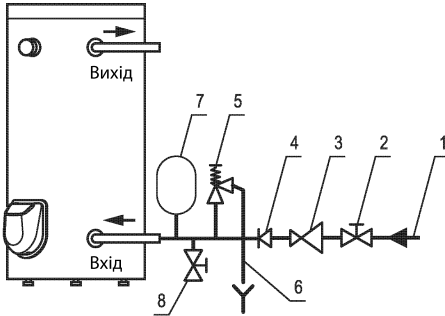
1. Водонагрівачі 150л і 200л з металевою оболонкою мають індикатор температури.
2. Водонагрівачі без теплообмінників не мають додаткових муфт.
3. Муфти для термостатів мають тільки водонагрівачі з теплообмінниками. Їх кількість залежно від кількості теплообмінників.

Мал. 3



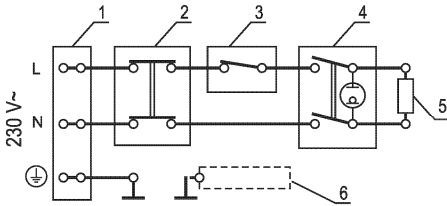
- 1 – Вихід водопровідної системи
- 2 – Запірний кран
- 3 – Регулятор тиску (редукційний вентиль), коли тиск у мережі вищий за 0,5 МПа
- 4 – Комбінований вентиль
- 5 – Труба, що відводить воду із запобіжного клапана комбінованого вентиля

Мал. 4



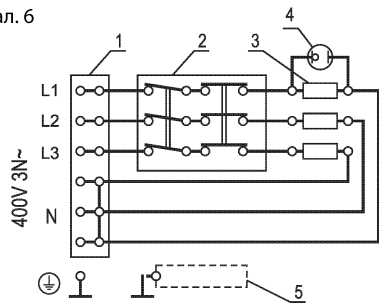
- 1 – Вихід водопровідної системи
- 2 – Запірний кран
- 3 – Регулятор тиску (редукційний вентиль), коли тиск у мережі вищий за 0,5 МПа
- 4 – Обмежувач зворотного потоку (зворотний клапан)
- 5 – Запобіжний вентиль
- 6 – Труба, яка відводить воду із запобіжного вентиля
- 7 – Розширювальна ємність
- 8 – Кран для сливу

Мал. 5



- 1 - Клема
- 2 - Термовимикач
- 3 - Термостат
- 4 - Вимикач
- 5 - Нагрівач
- 6 - Анод (опція)

Мал. 6



- 1 - Клема
- 2 - Комбінований термостат-термовимикач
- 3 - Нагрівач
- 4 - Світловий індикатор
- 5 - Анод (опція)